

EL PROGRESO

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
BIBLIOTECA

REDACTORES:

Br. JOSÉ Ma. SOLANO

Dr. JULIO C. MONTERO

SEMANARIO INDEPENDIENTE

DE

NOTICIAS Y DE INFORMACIÓN EN GENERAL

NÚMERO SUELTO

0.10

Avisos y comunicados

PRECIOS CONVENCIONALES

AÑO I

Bocas del Toro, Rep. de Panamá, julio 26 de 1914

N.º 4

OBSERVACIONES:

Los trabajos de los colaboradores y corresponsales serán revisados, corregidos o rechazados por la redacción.

Los redactores asumen la responsabilidad de aquellos artículos que se publiquen sin firma o pseudónimo alguno.

No se devuelven originales.

PLATO DEL DIA

La manifestación clara y precisa de las opiniones políticas ilustra las ideas propias aunque éstas no se enriquezcan con las ajenas y la „Exposición“ del Dr. Carlos A. Mendoza sobre la falta de cumplimiento del **credo** liberal en las elecciones pasadas para Diputados a la Asamblea, prueba bien a las claras por un lado, que la falta de fé en los principios liberales se ha convertido en civismo en gran número de personas de la más alta representación política y por otro, que los caracteres cosmopolitas por fuerza de la necesidad o insinuaciones de la ambición de mando y honores, se han quedado y se quedarán siempre flotando a flor de agua como diría Lamartine, porque para cierta jerarquía social jamás han habido otras ideas que las del pan de cada día abundante y *fácil de conseguir*, y en lo demás, hágase tu voluntad a despecho y pesar de todos los principios habidos y por haber en todos los liberalismos de la tierra y de los espacios.

Bien complejo está el asunto para ventilarlo en la prensa sensata y desapasionada que no puede sin atropellar las reglas más vulgares de la crítica juiciosa y estimulante, arrostrar así no más el análisis de las causas que le son desconocidas tanto como le son patentes y tangibles los hechos que han dado pródigamente ocasión al Dr. Mendoza

para escribir en hoja volante su „Exposición“ que comentaremos someramente con llanza y equidad para que el **plato del día** no falte a nuestros lectores, lo mismo que comentaríamos la defensa si la hubiere de la parte contraria sin temor ni cobardía por una parte ni interés o medro por la otra, porque el temor que no nace del odio al mal, es servilismo, y el amor que brota del interés, abyección, ahora se le disfraza o no, eso no importa.

No se trata tampoco de una cuestión de derecho porque en todo derecho la libertad de votar es sagrada y toda imposición es ilegal; trátase de un hecho consumado allá en las regiones inaccesibles de lo que llaman alta política y en donde lo que si no es alto es profundo y de donde saltan como restos abigarrados de un prisma roto o despojos fosforescentes de un aerolito que se desploma, las encontradas opiniones y diversos pareceres que con munificencia digna de mejor causa proporcionan abundoso pábulo a las lenguas venenosas de los contendientes que en su ingrata tarea de destruir los vínculos sagrados de la familia panameña, la de mantener siempre sobre sus espaldas las ambiciones de los audaces perpetúan, con el adherente aquel, para mayor afrenta, de una irónica soberanía gracias a que las pasiones de las masas excitadas mejor prefieren los títulos huecos de relumbrón y altisonancia, que un sólido y verdadero progreso traducido en obras, de que tanta necesidad tiene la República, que ningún provecho deduce de las reyertas actuales, las que si aprovechan con afán y diligencias los norte-americanos que se rien de nuestra indolencia mientras ellos saquen del tiempo y del suelo patrio su bienestar y el de sus hijos trasladando al propio hogar, las riquezas que nosotros despreciamos a trueque de hacer política y orengar a todo el mundo.

El hecho a que se refiere el Dr. Mendoza no es nuevo en el continente americano, pues esas conculcaciones de los principios liberales por sus mismos correligionarios han sido en la historia del

partido, moneda muy corriente y de ello podríamos escribir un libro sin meternos en averiguar las causas que sin duda alguna acusan falta de convicción en los adeptos o deficiencia en los principios, así que por sólo ese hecho bien puede el Dr. Porras decir que él no ha hecho mundo nuevo y tanto que en varias repúblicas latino-americanas como en Costa Rica por ejemplo, que es la tierra de la paz por excelencia, ya nadie hace propaganda política a título de liberal ni de conservador, sino a título de costarricense que lucha dividido en opiniones, y al mismo tiempo es uno con sus hermanos en amor, concordia y solidaridad, porque su división no es de principios, porque todos tienen y respetan los republicanos, sino de aptitudes para llevar al gobierno los hombres más competentes y honrados sean o no liberales, conservadores o **desconservados**.

Volviendo a nuestro asunto es cierto que el partido liberal ha sufrido grandemente no de los conservadores (sería más llevadero, sino de los de propia cepa y tanto cuanto lo demuestra el hecho de no haber querido el Dr. Mendoza lavar la ropa sucia entre casa, sin duda para que cada uno lavara la pieza que le correspondía.

Hubo sitio por hambre, es verdad, porque muchos empleados públicos votaron por la imposición oficial **solamente** por temor de perder su empleo, lo que acusa bien alto la necesidad que hay, antes de hacer política, de hacer ciudadanos libres y ponerlos a salvo del yugo forzado de cualquier gobernante, ensanchando el capital nacional, dilatando la industria en todos sus ramos, fomentando la agricultura que convierte en oro el polvo que hollamos con nuestras plantas, esforzando el comercio y mejorando la condición del pueblo que está al borde de la mendicidad y sin cuyo mejoramiento la independencia es un mito, los principios de los partidos letra muerta porque como todos saben sin el gobierno de la tripa no se puede llevar como quiere el Dr. Mendoza el gobierno de la ca-

beza, ni menos el de ninguna República.

Lo peor del caso es que ahora ha resultado una nueva agrupación política que llamaremos *de los duendes* porque ni están en cielo ni en tierra, ni son liberales puros ni conservadores a no ser que se perdone tanto a los conculcadores de los principios liberales según el Dr. Mendoza, que se olvide su flaqueza y se reciban en compunción y penitencia pública como público ha sido el delito según aquello del Derecho: „res per quasquique causas nascitur, per easdem et dissolvitur“.

Para los que todavía creen en brujas están buenas ciertas maniobras; para nosotros que sabemos que el hambre es mala consejera y la necesidad la mejor maestra, está más bien atenernos a nuestras manos para amasar con ellas y con el sudor de nuestra frente el pan del cuerpo y la independencia del alma, aguardando mejores días para la pobre América Latina que en política y partidos se le ha escapado el tiempo teniendo hoy tan partida su autonomía y compartido su territorio que dentro de poco tendremos que irnos a disputar la política al mar cuando los norte-americanos que no duermen y trabajan, hablando poco y haciendo mucho gracias a nuestra indolencia y a nuestro carácter revoltoso nos digan: **go out** y nosotros **good by** con las maletas a la espalda, los discursos políticos debajo del brazo y unas plumas en la cabeza porque nos las hemos quitado antes.

La Política

(Continuación)

Ha sido siempre y en todos los tiempos característico distintivo de la ignorancia enfaucada entrometerse a disputar de todo con tal acento y magistrales maneras (creyendo que el frío está en la ropa), cual no lo hiciera jamás el esclarecido maestro de los peripatéticos en los tiempos más gloriosos de la iluminada Grecia.

A ninguno se le ocurre vestirse una casulla e irse a celebrar misa pero ni siquiera darselas de zapatero si para ello no está debidamente aprendido, amén de las naturales disposiciones que en todo estado, profesión u oficio vienen por mucho y han de tomarse en cuenta si se desea acertar, pero con todo eso al tratarse de la política, como si hacer política fuera un oficio de ganapán y ser político, patrimonio de cada hijo de vecino, no hay casi quien no presuma ser cateático en esta ciencia y consumado artista (consumido sería, mejor), en sus manejos, con tanta más llaneza y frescura cuanto menos entienden lo que hacen ni lo que dicen.

El estado lamentable en que se halla la política, su degradación y la profanación que de ella hacen todos, prueba palma-

riamente que la causa de estos abusos no es reciente porque de la noche a la mañana no se corrompen las artes y que el mal resultado que a todos nos cobija y maltrata en sus efectos, es terrible pero lógica consecuencia de anteriores manejos que la historia imparcial de épocas venideras consignará en sus nefastos para castigo de los conculcadores de las leyes y traficantes del candor de los pueblos honrados, y para universal escarmiento de las futuras generaciones porque más puede en el hombre el temor del mal que el amor al bien en el orden moral y por regla general, si bien tiene ésta, como toda regla, sus honrosas excepciones.

Bien estudiada la cuestión y bien mirados los efectos que ya brotan en la superficie del cuerpo social como las erupciones de la lepra en el cuerpo de quien la padece, una es la causa de la prostitución de la política y no es otra ciertamente si no la misma que entregó al Martir de Galilea a las ignominias del Calvario y a los dolores de la cruz, la *avaricia*, la insaciable sed del oro, la peor de todas las pasiones con el tiempo, la experiencia o la vejez se curan o atenden, pero aquella con el tiempo erece, con los años se arraiga y no respeta ni la hora solemne del morir y es siempre desde Palestina hasta América, desde el Gólgota hasta el Istmo, la más espantosa de todas las amenazas y la más terrible de todas las epidemias.

Empero, como aquí no se trata de estudiar las causas de los males público-políticos ni de concretar cargos que bien cargados están por la conciencia nacional cuyo fallo pesa sobre los traficantes del decoro y del honor, como sobre el cadáver la losa que lo oculta entre las entrañas de la tierra, pasemos ya a algo más provechoso para nuestros lectores y oigamos lo que es política para que comencemos de una vez la regeneración de nuestro pueblo con buena voluntad, no olvidando que una gota de agua horada una piedra y que con muchas gotas de cera se hace un cirio pascual.

Entiéndese por política—*el arte de gobernar, dar leyes y reglamentos para mantener la tranquilidad y seguridad públicas y conservar el orden y las buenas costumbres.*

Que el arte es hijo legítimo de la ciencia, todo el mundo lo sabe y al estudio da aquella han de consagrar su vida los que pretenden dar leyes y regir los destinos de las naciones con acierto y honradez, porque la ambición sola de honores y posición social podrá probar a lo sumo la avilantés y cinismo que los caracteriza como a los mercaderes del templo de Jerusalem, para profanar el santuario de la patria, pero en manera alguna las aptitudes requeridas para el desempeño de tan elevados cargos a no ser que hayan vuelto al siglo XX los vergonzosos tiempos de Nerón, en los cuales el deseo de una vida muelle y sensual y la avaricia sin límites eran prendas más que suficientes, sobradas, para aspirar a los primeros puestos y figurar en aquella corte, baldón eterno del mundo y rubor de la humanidad.

PERSONAL

Nuestro afectuoso saludo a don Fernando Parraga, Luis Esquivel y señora y Teresa de Lambert por su regreso al país.

AGENTES DE „EL PROGRESO“

COSTA RICA:

Victor Diaz	San José
Horacio Acosta	Grecia
Aurelio Solano	Cartago
Alejo Jiménez	Talamanca

CUBA:

Dr. Juan Donéstevez N.	Palmira
--------------------------------	---------

HONDURAS:

Lic. José S. Zepeda	
-------------------------------	--

PANAMÁ:

Ricardo Qulel	
-------------------------	--

BÉLGICA:

Aniceto Montero	Bruxelas
---------------------------	----------

BOCAS DEL TORO:

Miguel E. Mora	Sixaola
Luis Rodríguez	Guabito

Se solicitan Agentes en los lugares en donde no los tenemos.

EDICTO

ARCHIBALDO BOYD

Notario Público número segundo del Circuito de Panamá,

CERTIFICA:

Que por escritura pública número doscientos noventa y siete (297) de veinticinco (25) de junio de mil novecientos catorce (1914), otorgada en la Notaría a su cargo, los señores Henry De Jan, vecino de Bocas del Toro, y M. D. Cardoze, Samuel Lewis y Benjamín Levy, vecinos de Panamá, han organizado una compañía anónima con el nombre de „Henry De Jan & Compañía“ con capital limitado de cien mil bolboas dividido en mil acciones nominales de a cien bolboas cada una, y de las que hay suscritas por valor de Veinte mil Balboas (B/ 20,000); que el domicilio de esa Compañía será la población de Almirante, distrito Municipal de Bocas del Toro, en la Provincia del mismo nombre de la República de Panamá; Que la dicha sociedad se ocupará de compra, importación y venta de mercancías, sobre compra y exportación de productos del país y en general de todos los actos de comercio permitidos por las leyes; Que la existencia de la Sociedad empezará a contarse desde el primero de agosto de mil novecientos catorce y durará hasta el 31 de Julio de mil novecientos veinte y cuatro; y Que el Director-Gerente de dicha Compañía lo es el señor Henry De Jan, a cuyo cargo estará la dirección de las operaciones de la Sociedad y la representación legal de ella de ella en juicio o fuera de juicio.—En fe de lo cual firma y sella el presente en Panamá, a los veintiséis días del mes de Junio de mil novecientos catorce, al tenor de lo dispuesto en el artículo 469 del Código de Comercio y para los efectos de ese artículo y del 470 del mismo código.—ARCHIBALDO BOYD.—Secretaría.—Recibido en la fecha y doy cuenta al Despacho del señor Juez. Bocas del Toro Julio 17 de 1914.—ESTRADA, Srío.—Juzgado del Circuito, Bocas del Toro, Julio dieciocho de mil novecientos catorce.—Regístrese por la Secretaría y devuélvase. El Juez.—LUIS ESCOBAR B.—Estrada, Srío.—Secretaría.—El anterior extracto de escritura queda registrado a los folios 119 a 121, bajo el número 53 de L. R.—Bocas del Toro, Julio 20 de 1914.—Olegario Estrada, Srío.

Tango político

(COMEDIA EN TRES ACTOS Y EN PROSA)

PERSONAJES

Director	Un señor muy bravo
2	Una Autoridad
Don Rufo	1r. Candidato
Tío Cosquillas	2º "
Don Caliente	3º "
Un criado	Persona conocida

(Muchos aspirantes a principales y suplentes y varios policiales.

La escena representa un parque y algo parecido a un kiosco, en él y alrededor de una mesa cuatro individuos, todos de buena presencia. Un tambor anuncia que la señorita Cosa Pública está dispuesta a recibir las peticiones que se le hagan, para dar principio al baile; se levanta el telón.

Director, don Caliente y Aspirantes

Director.—Avanzando hacia la señorita Urna que se encuentra sentada, (con desenfado). Creo que es Ud. la doncella de la señorita Cosa y como ella me ha demostrado siempre su confianza y simpatía, creo también que a mí es a quien corresponde bailar la primera pieza con ella.

Aspirantes (Gritando).—Bravo... Bravo.

Don Caliente.—Nada, no puede ser, ella está ya cansada de bailar con Ud.

Un Aspirante.—Dirigiéndose al Director.—Ud, nos enseñó a bailar el Tango, y como hemos sido buenos discípulos, no le debe extrañar que en esta ocasión le aventajemos.

Director.—Convengo, pero si hago saber que el Tango está sometido a ciertas reglas que Uds. no han tenido en cuenta y por lo tanto hay momentos en que creo que por falta de subordinación y cuidado, le han de hacer pasar un mal rato a la señorita Cosa y de carambola a los que por ella velamos. Cierzo que yo quería bailar con Ella, porque reconozco sus grandes simpatías y aptitudes, pero desgraciadamente un viejo *pechilando* que no puede estar quieto un momento, me ha pisado un callo y por esto me retiro a descansar; pero oigan bien: mucho cuidado, el piso está muy liso y en cualquier descuido pueden irse las patas.—Cae el telón.

SEGUNDO ACTO

El escenario representa una calle con mucho barro y algunos huecos. Es de noche; se oyen gritos y por uno de los extremos de la calle aparece una turba. Al levantar el telón se encontrarán en actitud de abrazarse y en medio de la turba, el segundo director y Tío Cosquillas.

2º. Direc.—Bueno... ¡Bravo! ¡Bravo...! Así se trabaja.

T. Cos.—(rechazándolo). ¡Jamás!... Esto es mío (señalando la turba). Repito que jamás, esto es mío sólo y prefiero ir sólo que mal acompañado.

Criado.—Muy bien dicho; yo lo sigo y moriré al pie de las trincheras después que haya pasado su entierro.

En ese momento se oyen vivas, pero de repente todo el mundo calla, porque se ve revolotear por sobre las cabezas de la multitud una ave negra. El pánico se hace cargo de los ánimos, pero pronto se reabilitan porque se persuaden que es un paraguas, que con pretensiones de aeroplano cruza afanoso el espacio.

Dirac.—Pero... A que se debe tanto ruido? Dónde está don Rufo?

Un Aspi.—Don Rufo creo que se encuentra conferenciando y discutiendo cosas muy importantes con el temerario Morfeo y por este motivo me supongo que no venga al baile.

Dirac.—Pero que es lo que aquí sucede?

Criado.—Nada, casi nada. Unicamente que nosotros vamos solos porque no queremos malas recomendaciones para llevar a la señorita Cosa.

Dirac.—Uf... Uf... Conque van solos eh? Ustedes como que imaginan que la señorita Cosa es una mujer pública porque tuvo la desgracia de nacer con ese apellido y así quieren tratarla. No muy anebo porque les quedan cortos.

Bueno, bailemos separados; pero no estrañen que cuando Uds. vayan a sacar parejas, nosotros ya las hayamos sentado. Ahora si Uds. creen que gozando supremacía, les propongo un trato.

T. Cos.—Afuera con él, hable claro y le contestaremos.

Dirac.—(Con una cuerda en la mano). Reuna los suyos que aquí están los míos y templamos esta cuerda, cada cual con su gente de un extremo, hasta hacerla dos pedazos y el que quede con el más corto ese pierde.

T. Cos.—Aceptado.

Toman la cuerda y comienzan la maniobra. Todo el mundo tira; todo el mundo baila, y que baile, puro Tango.

Dirac.—Más fuerza, muchachos.

Criado.—El último esfuerzo.

Tutta le force, grita un curioso que viene de la calle 8ª. En este instante se oye un ruido seco, el cabo se hace dos pedazos que al medirlos son iguales, ambos grupos caen hacia atrás como una sola pieza y de los luchadores unos se embarran más que otros. Entra don Rufo por la puerta del centro y al ver los caídos a sus lados los mira con lástima y se retira.—Cae el telón.

TERCER ACTO

La misma decoración del primer acto. Se oye un redoble, pero no se permite entrar a los danzantes, porque la señorita Urna se encuentra embarazada. Hay necesidad de operarla; se da principio a la operación; comienzan por quitarle los aretes, porque según los últimos descubrimientos científicos, los embarazos fatales provienen del mal estado de las orejas. Los sabios se arremangan hasta los codos y desinfectan sus manos, pero parece que no son muy aptos, porque...; por fin un Cirujano ambulante se compadece de ella, sube y opera con buen éxito. Todos los allí presentes dan un paso atrás y en sus semblantes se ve retratada la sorpresa.

Dirac.—Uf... Uf... Esto es imposible con razón que ganen (con energía) señores. "aquí hay gato encerrado"; el embarazo de la señorita Urna, es el fruto de los amores secretos de la Cosa Pública, en el baile que se dió en días pasados en este mismo lugar. Yo lo dije que si me retiraba bailarían el Tango como mejor lo creyeran y olvidando todas las reglas; pero hoy es distinto: yo bailaré hasta que se me acaben estos zapatos y tres pares más que tengo en mi casa (gritando) ¡mis amigos a danzar!

Un Aspi.—(al criado) Vaya traiga la gente y no olvide cumplir con el primer Sacramento de nuestra Santa Madre la Iglesia Católica, que el que bien obra, bien acaba.

Un policial.—A la espalda.

Un Aspi.—Déjelo que pase, porque si se detiene más, se le olvida su nombre; anoche durmió poco.

D. Rufo.—Ese no puede bailar porque tiene el pié muy grande, fígurense que dice que se llama Juan Zapata, y yo lo conozco y me consta que se llama Juan Zaa por lo tanto no tenemos porque dejarnos meter la pata.

Un Aspi.—No señor, yo lo conozco desde que él estaba muy pequeñito y la prueba de ello es que no me lleva más que quince años y unos meses.

Dirac.—Para que Uds. se convenzan que poseo superioridad sobre todos bailo el Tango en competencia.

Un último redoble hace saber que se terminó la parranda.

Unos cantan y otros lloran.—Cae el telón.

PLÁCIDO.

DE ACTUALIDAD

Para que los fundamentos sobre los cuales descansan los principios constituyentes de las repúblicas sean durables y consistentes y puedan resistir al impulso vigoroso de las iras populares provocadas por la amargura que en el corazón de los pueblos, lo mismo que en el de los individuos, dejan el menoscabo de la justicia distributiva y las falsas promesas de los políticos sin pudor, para que éstos fundamentos, repetimos, no pierdan su espesor bajo la influencia de aquellas sales como las pilastras que sustentan dentro el mar el muelle que orgulloso sobre ellas se levanta, es necesario que a todas horas y en todas horas y en todas partes, resplandezca como el sol al medio día, la rectitud en su punto y la justicia en su extremo.

La rectitud porque ella es la luz del alma y la cadena que une al hombre con Dios haciéndolo inmortal; y la justicia porque es el resplandor de Dios en la tierra y el óleo santo con que deben unirse todos los humanos poderes si quieren ser amados y respetados de sus súbditos.

Los grandes atentados contra las autoridades y el anarquismo, desolador que azota al viejo mundo, son fruto de las iniquidades y de las injusticias de los que han pensado que gobernar es hacer lo que a cada magnate se le antoja o lo

que les viene en deseo a los aduladores incondicionales de todos y cada uno de los que escalan el poder movidos solamente por la ambición de efímeras glorias y pasajeros honores, o lo sumo por la codicia insaciable del oro corruptor que así les corrompe el alma como les prostituye la conciencia y para quienes no bastarían ni las minas del Perú ni todos los tesoros que en sus entrañas esconden el mar y la tierra juntos.

Arrancar de los abrasados labios del que sufre desamparado la blasfemia que la injusticia agena y el propio dolor le sugieren y colocar en ellos la dulcísima plegaria del amor y la resignación con la caridad en la tierra y la esperanza de mejor vida en el cielo, es obra digna de todo buen gobierno, y gloria de toda nación civilizada.

Esta es la gloria que para la actual administración desea "EL PROGRESO" y ésta la obra que para la importante provincia de Bocas del Toro, solicitan, mejor que las imperceptibles voces de la prensa, los elocuentes dolores y lastimeros ayes de los infelices pobres que debajo de sus andrajos y entre sus esqueletos llevan un corazón todo amor para su patria y toda ternura para sus hermanos.

Ojalá que de los ocho mil a diez mil balboas que el gobierno lleva cada mes de esta provincia para la capital, nos dejara como limosna siquiera la mitad para remediar las necesidades que nos aquejan principalmente la de un hospital y que sólo nosotros sentimos, así como sólo Dios siente las de todos.

(Continuad.)

La fiesta titular de la Virgen del Carmen en Bocas

Como siempre los católicos hechos un sólo corazón y una sola alma se agolparon a los pies de la Virgen sin mancilla para recordar entusiasmadas que la milde rosa de Jericó es al mismo tiempo y bajo otro aspecto, cedro fuerte del Líbano en cuyas azuladas cimas descuadando las tempestades de la impiedad, como la roca gránica en medio del revuelto océano, las olas que la azotan sin cesar.

Con gusto vieron ellos deslizarse delante de la Madre de Jesús un ejército innumerable de devotos hijos y afectuosos servidores, entre los cuales como oportunamente lo dijo el orador del día, figuraba con escapulario sobre el pecho el inmortal Pasteur, ante cuyo nombre se descubren la cabeza todos los hombres de ciencia del mundo ilustrado y a quien es deudora la medicina y la humanidad entera de inestimables progresos en orden al descubrimiento del origen de infinitas enfermedades.

El Colegio de Nuestra Señora del Carmen lució en aquel día su hermoso vestido de reglamento, y muy orgullosa ha de estar su directora, la competente institutriz doña Ofelia de Grinas con el resultado de sus esfuerzos que la recomiendan muy por encima de cuanto decirse pueda, en todas partes donde haya buen gusto y conocimientos sólidos para apreciar su labor verdaderamente progresista.

Imp. y Litografía "El Comercio".—San José

J. M. SANCHEZ

WHOLESALE & RETAIL MERCHANT

IMPORTADOR DE

Mercaderías Americanas y Europeas

EXPORTADOR DE

PRODUCTOS NATIVOS

Calle 1.^a

Bocas del Toro, R. Panamá

GRAN OCASIÓN

Se vende un Juego de dormitorio consistente en una cama de matrimonio, ropero con puerta de espejo, tocador y agua-manil.

TODO NUEVO Y BARATO

Informará la oficina de este periódico

JOSE DIEZ & C^{IA}

ALMACEN DE ABARROTES

SURTIDO

CONSTANTEMENTE RENOVADO

Cuando Ud. toma una medicina debe tener confianza de su procedencia

Hágase cliente de la acreditada

BOTICA CENTRAL

DEL

Doctor J. A. PRICE

y su confianza será completa

Gran surtido de las mejores medicinas de patente y de la más fina perfumería

GRAN ALMACEN

AL POR MAYOR y MENOR

DE JUAN MASA

GUABITO

SIXAOLA

Compare precios y se convencerá de que puede comprar en esta casa más barato que en cualquiera otra.

SURTIDO RENOVADO
CONSTANTEMENTE

CARL FRIESE & C^o

BOCAS DEL TORO, REP. PANAMA

BANKING • DEPARTMENT

GENERAL BANKING BUSINESS TRANSACTED

MONEY EXCHANGED

Cheques sold & Money transferred to all parts of the world

SAVINGS : DEPARTMENT

4 % Interest

PAID ON TIME DEPOSITS

„EL FÉNIX“

DE

Pedro Arrauz (Vizcaya)

Almacenista en general. Unico representante de las grandes bodegas españolas de los señores Gamboa Ramirez Co., de Jeréz, y Mauyer & Plá de Reus (España).

TOMEN

Moscatel Vizcaya y los vinos plateados especiales de la casa

Frente a las oficinas
United Fruit C^o.

BOCAS DEL TORO (R. de P.)

Heron's Photographic Studio

Front Street—Bocas

Renowned for artistic results in Portraiture & Landscape, Postal Cards. Enlargements in Sepia or Black & White. Frames made to order from English moulding.

Lantern Slides & Buttons.

HERON'S STUDIO

Agent for the noted Jamaica Aerated Waters viz. Ginger ale, Kola, Cream Soda, Yron Brew, Lime & Soda, Lemonade, etc.

FARMACIA NACIONAL

DE

RAMÓN PALACIO M.

Surtido completo de Drogas frescas, y Medicinas de Patente legítimas

DESPACHO DE RECETAS

SURTIDO RENOVADO CONSTANTEMENTE

Restaurante „EL PARAISO“

DE
JAIME ESCOFET

Este acreditado establecimiento ha sido recientemente puesto al servicio del público.

Se sirven comidas, cenas y se hacen cargo de banquetes, comidas, picnicks, etc. a domicilio.

PRECIOS MODERADOS

CANTINA MUY BIEN SURTIDA

BUEN TRATO - ESMERADO SERVICIO

**IMPRENTA Y LITOGRAFÍA**

DEL COMERCIO

ESTABLECIMIENTO TIPO - LITOGRAFICO

FUNDADO EN 1908

SAN JOSÉ DE COSTA RICA

Trabajos en relieve, Cromos, acciones de bancos, ferrocarriles y sociedades, letras, cheques, recibos y en general todo lo que pueda hacerse tanto en Imprenta como en : : : Litografía : : :

AGENCIA EN BOCAS DEL TORO

Doctor JULIO C. MONTERO

RED CROSS PHARMACY

D. L. ISAACS

AGENTE FOR

NA - DRU - CO Remedies

ALSO

Pabst's Celebrated 'O KAY' Specific

How about my square deal for a square dollar?

Is'nt it a squire deal?

RED CROSS PHARMACY